

Dokumentation eines Kurskonzepts mit DUO-Materialien

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an: sprachen@b-tu.de

Name des Kursangebots im Studienangebot der Hochschule	Studierstrategien und Fachdeutsch Architektur & Stadtplanung
Zielgruppe(n)	Studierende der Architektur & Stadtplanung, auch der Denkmalpflege Masterstudierende, einige Promovierende, viele bereits in Arbeit (um sich nebenher Geld zu verdienen): in Projekten, Architekturbüros und auf Baustellen; einige im Praktikum GER B1+/B2-Niveau als sprachliche Voraussetzung
Lernergebnisse	Die Lernenden können ... komplexen, authentischen Texten aus dem Umfeld der Architektur und Stadtplanung relevante Informationen entnehmen; bei der Quellenrecherche unterscheiden, was relevante und nicht-relevante Informationen sind; sich im interdisziplinären, themenbezogenen Spektrum klar und präzise ausdrücken; am Studienalltag auf Deutsch teilhaben; Lernstrategien anwenden und selbstständig erweitern; Verständnisfragen stellen; sich adäquate Hilfe und Unterstützung holen; sich an themenbezogenen Gruppenprojekten konstruktiv beteiligen; ein eigenes architektonisches Projekt präsentieren; mit Architekturbüros telefonieren und sich vorstellen; die Fachtermini und die grammatischen Besonderheiten der deutschen Sprache beherrschen und anwenden; die eigenen Kompetenzen hervorheben; interkulturelle Besonderheiten berücksichtigen.
eingesetzte DUO-Modul(e)	Studierstrategien und Fachsprache - Architektur & Stadtplanung Nutzen Sie die Kapitel in der Reihenfolge, wie sie auf der Lernplattform abgebildet sind? Ja ggf. weitere Materialien neben DUO: siehe Rubrik „Kommunikationsmittel und Vermittlungsarten“
Kursformat:*	Blended-Learning (Online) Meist Online-Live-Unterricht; ein Präsenzblock
Anforderungen	<i>Welche Formen der Evaluation gibt es im Kurs?</i> Tests: 3 Tests, zwei schriftliche, ein mündlicher Eine schriftliche Reflexion Mindestanzahl Übungen/Einsendungen: 4 Qualität Einsendungen/Foren/Mündlich: sehr gut bis gut <i>Sonstiges:</i> Online-Teilnahme nur mit offener Kamera

gefördert durch:



<p>Zeitlicher Umfang</p>	<p>Kursstart: 15.04.2024 Kursende: 30.09.2024</p> <p>Gesamt-Workload: ca. 173 Stunden davon:</p> <ul style="list-style-type: none"> • synchrones Lernen in der Gruppe: ca. 30 Stunden Stundenumfang pro Woche: 3,5 Stunden à 60 Min Stundenumfang gesamt: ca. 53 Stunden • asynchrones Lernen individuell: nicht überprüfbar Stundenumfang pro Woche: ca. 8 Stunden Stundenumfang gesamt: ca. 120 Stunden ca. 120 Stunden
<p>zur Verfügung stehende Infrastruktur:</p>	<p>Jeder TN mit eigenem Gerät.</p>
<p>Kommunikationsmittel und Vermittlungsarten im Kurs Bitte geben Sie jeweils an, ob und wie Sie ein Element nutzen und falls nicht, warum nicht.</p>	<p>Präsenzunterricht optional, 1 x Online-Live-Unterricht ja moderiertes Forum ja moderierte koll. Textproduktion ja moderierter Chat ja durch Lernplan gesteuertes Lernen ja/ Lernplan in Moodle freies selbstständiges Lernen ja/ auch in Gruppen individuelle Rückmeldungen j ja/ Lerntagebuch / Lernberatung optional</p> <p>Nutzen Sie weitere Elemente, wie z. B. ein zusätzliches LMS: Moodle, ein Lehrwerk, selbstentwickelte Materialien. Wofür nutzen Sie diese Elemente? Zur Ergänzung bei Verständnisschwierigkeiten; zur Veranschaulichung: Videoclips, Zeitungs- und Lexikonartikel, Wikipedia; Sprachlehrbuch: „Deutsch für Architekten und Ingenieure“; Friedrich/Heidenreich, Verlag Springer, Wiesbaden, 2021; Cornelsen: Grammatik aktiv, B1-C1.</p>
<p>Sonstiges:</p>	<p>Konzept: empathiegesteuert, situationsbezogen, motivierend.</p>

gefördert durch:



Unterrichtsplanung zum Thema „In der Vorlesung“

Modul: Studierstrategien und Fachdeutsch Architektur & Stadtplanung

Kapitel: In der Vorlesung

Beginn der Beschäftigung mit dem Thema: 06.05.2024

Ende: 20.05.2024

Gesamt-Workload: ca. 27,5 h in 3 Wochen, davon:

synchrones Lernen in der Gruppe: ca. 10,5 Std. (in 3 Wochen)

asynchrones Lernen individuell: ca. 24 Stunden (in 3 Wochen)

Die folgende Unterrichtsplanung umfasst die 1 von 3 Treffen zu diesem Kapitel

Intendierte Outcomes: Studierende können...

- ... Verständnisschwierigkeiten bei Vorlesungen in einer fremden Sprache identifizieren und formulieren.
- ... den Umgang mit Verständnisschwierigkeiten optimieren und sich Hilfe/Unterstützung hierbei holen (Vorbereitung / Nachbereitung).
- ... Genitivkonstruktionen und ihren Anwendungsbereich in Fachtexten erkennen, ergänzen und korrekt anwenden.
- ... To-do-Listen für Zusammenfassungen in der fremden Sprache erstellen.
- ... Fachwortschatz zur Bauphysik (Schallschutz/ = Thema der Vorlesung) repetieren und selbständig über Zusatzmaterial erweitern.
- ... Einen Vorlesungsbesuch effektiv vorbereiten (incl. Überprüfung des bisherigen Vorgehens); Verständnisfragen formulieren.
- ... Eine Vorlesung mündlich zusammenfassen, so dass der Inhalt für andere Studierende nachvollziehbar und gewinnbringend ist.

Wie haben Sie überprüft, ob die Outcomes erreicht wurden: Mitlesen der Beiträge im Forum; individuelles Nachfragen und/oder Moderation des Austausches unter den TN; Gesprächsanlässe zu Beginn des nächsten Gruppentreffens. Individuelles Feedback auf Einsendeaufgaben und zum Lernfortschritt.

Asynchrones Lernen individuell vor den Treffen

Format: Online-Selbstlernen: Erarbeitung der Aufgaben, die in der jeweils vorigen Sitzung gegeben wurden

Teillernziele: Die Studierenden können inhaltliche und methodische Wünsche / Ziele für die nächste/n Sitzungen benennen; sie können reflektieren und formulieren, welche Wortschatz- und Grammatikübungen für Sie bislang am effektivsten waren, d.h. den Nutzen der gelernten Strategien erkennen; sie können „Einsendeaufgaben“ zügig ausführen; sie können Komposita als Fachbegriffe verstehen und im Kontext „Lebensraumbewahrung“ korrekt anwenden; sie können ihren Wortschatzerwerb innerhalb der Fachsprache selbständig überprüfen.

Bearbeitete Aufgaben in der Online-Selbstlernphase (bei DUO und ggf. sonstige); Dauer ca. 4-6 Stunden pro Woche
Teilaufgaben aus Lektion 2 der DUO-Plattform; Teil- und Ergänzungsaufgaben; Textlektüre (Zusatzmaterial); Lerntagebuch

Synchrones Lernen

Format Live-online-Unterricht

Ablauf des 1. Treffens zu diesem Kapitel

A	Zeit in min	Phase	Aktivität Lernende inkl. Angabe der Sozialform	Input / Material (Zusatzmaterial oder Aufgabenpfad zu DUO + ggf. Verweis zum Kommentar zur vorgenommenen Anpassung der DUO-Aufgabe an konkreten Lernkontext unten)*	Arbeitsmittel (z. B. PC, Beamer, Wörterbücher...)
1	10:00 min	Warm-Up	TN tragen ihre Erwartungen mündlich vor und beschreiben, was Ihnen wichtig ist	Input-Frage zur Auswertung der ersten schriftlichen Reflexion (= HA), was die TN sich inhaltlich und methodisch vom Kurs wünschen / erhoffen LK notiert Antworten auf Whiteboard	WEBEX Präsentation Antworten sichtbar auf geteiltem Bildschirm
2	10:00 min	Einleitung ins neue Thema: „In der Vorlesung“ – Verständnisschwierigkeiten bei Vorlesungen in einer fremden Sprache	Erfahrungsaustausch der TN mündlich	LK lenkt die Erfahrungsberichte und stellt Rückfragen zur jeweiligen Besonderheit der angesprochenen Situation □ erste Auswertungen	WEBEX online, offene Kamera aller TN
3	20:00 min	Reflexion der besprochenen Inhalte anhand des DUO-Materials	TN vergleichen die Ergebnisse, die sie mit Aufgabe 1 machen, mit ihren zuvor formulierten Erfahrungen	DUO: 2. Lektion, Aufgabe 1, Sequenz 1, Übungen 1-3 gemeinsam	WEBEX Präsentation / geteilter Bildschirm
4	25:00 min	Wortschatzübungen, Fachbegriffe, Synonyme, Lückentext zur Bedeutung von Vorlesungen	TN lösen die Aufgaben abwechselnd, notieren sich wichtige Fachbegriffe	Aufgabe 1, Sequenz 2: Rolle der Vorlesung in der akademischen Lehre: Ü 1-6 gemeinsam, Ü7 nicht bearbeitet. LK moderiert den Vorgang und erklärt Fachbegriffe auf Nachfrage.	WEBEX Präsentation / geteilter Bildschirm
5	15:00 min	Diskussion über den Sinn von Vorlesungen in der heutigen digitalen Zeit	TN diskutieren in Kleingruppen und tragen anschließend die Ergebnisse ins Plenum	LK fragt „Passen Vorlesungen zu Ihrer Vorstellung von „modernem Lernen“? „Sind Vorlesungen für Sie ein gutes Format, um viel Wissen in kurzer Zeit zu präsentieren?“ – analog DUO, Aufg. 1, Sq. 3	WEBEX Präsentation / geteilter Bildschirm / Teilgruppensitzungen
6	25:00 min	Bedeutung von „Ringvorlesungen“	TN erarbeiten sich die Ü 1-4 in GA; jeweils ein Sprecher trägt die Ergebnisse ins Plenum	DUO, Lkt. 2, Aufgabe 1, Sequenz 4: Konzept „Ringvorlesung“ – LK fragt zunächst Vorwissen dazu ab, danach GA zur RV „Urbane Wurzeln“ (Ü 1-4); Input-Frage: „Was hat das mit Architektur und Stadtplanung zu tun?“	WEBEX Teilgruppensitzungen – Ergebnisse im Forum
7	35:00 min	<i>Pause</i>		<i>DUO Lkt. 2, Aufgabe 1, Sequenzen 5 + 6</i>	

				<i>(Erfahrungsberichte internationaler Studierender über ihre Schwierigkeiten, Vorlesungen zu folgen; Reflexion) als HA</i>	
8	25:00 min	Selbstlernphase	TN sehen sich die Videos einzeln an	DUO, Lekt. 2, Aufgabe 2, Sq. 1: Ü 1-4: VIDEOS der HTW Dresden mit Erfahrungsberichten von Studierenden gemeinsame Auswertung; LK moderiert die Auswertung	WEBEX Video-Präsentation
9	35:00 min	Tipps im Umgang mit Verständnisschwierigkeiten	TN erarbeiten in Kleingruppen die Übungen der Sq. 2+3	Lkt. 2, Aufg. 2, Sq. 2: Umgang mit Verständnisschwierigkeiten + Sq. 3: „Die perfekte Vor- und Nachbereitung“ anschließend gemeinsame Auswertung	WEBEX Forum; Teilgruppensitzungen / Wörterbuch Dt.-dt.
10	10:00 min	Sitzungsabschluss: Reflexion	TN tauschen sich über die heutige Sitzung aus	LK verteilt HA (was an den vorigen Übungen nicht geschafft wurde) und bittet um Recherchen zum Thema „Bauphysik“ – Stoff der nächsten Woche (Reaktivierung von Vorwissen)	WEBEX Forum

Asynchrones Lernen individuell nach den Treffen:

Format: Online-Selbstlernen: Erarbeitung der Hausaufgaben der jeweiligen Sitzung; Vorbereitung auf die nächste Sitzung – Sichtung und Vorarbeit anhand des auf Moodle eingestellten Materials; Reflexion der Ergebnisse der vergangenen Sitzung.

Teillernziele: Die Studierenden können Lernziele formulieren und mithilfe eines Lerntagebuchs ihre eigenen Lernfortschritte dokumentieren und evaluieren; Wünsche, Pläne und Ziele in ihrem Lernprozess mit anderen erläutern.

Bearbeitete Aufgaben in der Online-Selbstlernphase (bei DUO und ggf. sonstige); Dauer ca. 3-4 Stunden pro Woche
Teil- und Einsendaufgaben aus Lektion 2 bei DUO; grammatische Ergänzungsaufgaben (von der LK in Moodle eingestellt), Lerntagebuch

***Sonstige Kommentare:** Memory-Aufgaben aus der DUO-Plattform wurden nicht bearbeitet. Sich wiederholende Aufgaben zur Reflexion bereits erarbeiteten Materials wurden meist als HA aufgegeben. Das FORUM bei DUO wurde nicht benutzt, sondern stattdessen in Moodle, weil die Studierenden daran gewöhnt sind, mit Moodle zu arbeiten. Einige Aufgaben, die sich in ihrer methodischen Struktur wiederholten, wurden aus Zeitgründen ebenfalls nicht bearbeitet. Das gesamte Konvolut an Übungen innerhalb einer Sequenz (in den Teilaufgaben) ist für ein einziges Semester viel zu umfangreich; man könnte das gesamte DUO Fachdeutsch Architektur-Programm guten Gewissens auf zwei Semester ausdehnen – dann könnte man mehr in die Tiefe gehen und es hätte den Effekt größerer Nachhaltigkeit. Neben der DUO-Plattform wurde Zusatzmaterial verwendet (Videoclips, Zeitungs- und Lexikonartikel, Wikipedia; Sprachlehrbuch: „Deutsch für Architekten und Ingenieure“; Friedrich/Heidenreich, Verlag Springer, Wiesbaden, 2021; Cornelsen: Grammatik aktiv, B1-C1).

Hat die Arbeit mit allen Abschnitten dieses Kapitels (der Lektion) wie geplant funktioniert oder mussten Sie im Verlauf Änderungen an Ihrer ursprünglichen Planung vornehmen?

Die Teilnehmenden in meinem Kurs waren extrem beschäftigt, arbeiteten tagsüber teilweise auf Baustellen oder in Architekturprojekten, promovierten und/oder saßen zumindest schon an ihrer Masterarbeit, d.h. es handelte sich um weit fortgeschrittene Studierende. Reflexionsaufgaben auf der DUO-Plattform wurden im Unterricht nicht eingesetzt. Das Interesse der Teilnehmenden an inhaltlichem Austausch und der Diskussion ästhetischer Fragen war groß. Ich habe daher versucht, den Unterricht so spannend wie möglich zu gestalten und bin manchmal weniger konzeptionell als spontan mit der jeweiligen Situation umgegangen. Mit 2-3 TN pro Sitzung muss man anders verfahren als mit 8-10 TN. Im Zuge dessen wurde von der ursprünglichen Planung einige Male abgewichen.



Dieser Text steht unter CC BY-SA 4.0 - Lizenz. Der Name der Urheberin soll bei einer Weiterverwendung wie folgt genannt werden:
Dr. Ute Seiderer für Profis D.